



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Commercial Acquisitions & Fast Track Procurement
Div/Div des Acquisitions commerciales et achats en
régime accéléré

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

6B3, Place du Portage

Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet ÉQUIPEMENT DES SERV. D'ALIMENTATION	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-164032/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 21120-16-2304032	Date 2016-10-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PD-037-71501	
File No. - N° de dossier pd037.21120-164032	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-10-24	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ross, Patricia	Buyer Id - Id de l'acheteur pd037
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-5376 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: CORRECTIONAL SERVICES CANADA NATIONAL	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-164032/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-164032

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
pd037.21120-164032

Buyer ID - Id de l'acheteur
pd037
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

L'amendement 002 à la soumission est émis afin de reporter la date de clôture, fournir des clarifications à tous les soumissionnaires sous forme de questions et réponses et modifier l'Appel d'offres.

La date de clôture de l'invitation est reportée du 18 octobre 2016 au 24 octobre 2016.

SUPPRIMER : 18 octobre 2016

INSÉRER : 24 octobre 2016

QUESTIONS :

- Q1. À plusieurs endroits dans l'appel d'offres, on fait mention de la livraison et de l'installation. La livraison et l'installation doivent-elles être incluses dans le prix de chaque unité? Le fait de ne pas savoir quels articles devront être livrés et à quels établissements, et de ne pas avoir de détails sur l'accessibilité à chaque établissement fait en sorte qu'il est difficile de fournir un prix exact. Le fournisseur retenu doit-il simplement s'assurer qu'il peut coordonner la livraison et l'installation moyennant un coût additionnel?
- R1. Les coûts de la livraison et de l'installation devraient être inclus dans le prix de chaque unité. Afin d'aider les fournisseurs à donner un prix exact, le Service correctionnel du Canada a indiqué à quel établissement chaque article sera livré dans l'annexe B révisé – Lieux de livraison.
- Q2. Comme ces articles sont destinés au Service correctionnel du Canada, peut-on supposer que le niveau « correctionnel/sécurité maximale » est requis pour chacun d'eux?
- R2. Le Service correctionnel du Canada n'exige pas le « niveau correctionnel/sécurité maximale » pour l'équipement.
- Q3. En ce qui a trait à la poêle en particulier, je me suis renseigné auprès de deux des principaux fabricants et ils m'ont dit qu'ils ne fabriquent pas de poêle de 60 ou 80 gallons. Pouvez-vous confirmer les formats dont vous avez besoin?
- R3. Veuillez consulter l'annexe C – Exigences minimales pour voir les exigences révisées.

MODIFICATIONS À L'APPEL D'OFFRES :

À l'Appendice « A » - Divers équipements des services d'alimentation :

SUPPRIMER la sous-section 1.6 dans son ensemble

INSÉRER la sous-section modifiée suivante

- 1.6 L'équipement doit être conforme aux normes de l'industrie applicables pour ce type d'équipement. L'équipement qui sera livré au Québec doit aussi respecter les normes de sécurité établies par la CSST, le cas échéant.

Modifier la Section 6. Spécifications de l'équipement – Marmite à vapeur à double paroi à l'électricité ou au gaz ou marmite à vapeur directe à double paroi tel que suit :

Configuration

La marmite autonome doit être basculante et être disponible dans les configurations suivantes :

- 40 gallons (151 litres)
- 60 gallons (227 litres)
- 80 gallons (303 litres)

Modifier la Section 6. Spécifications de l'équipement – Poêle basculante (braisière), Poêle basculante à l'électricité et au gaz tel que suit :

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-164032/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-164032

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
pd037.21120-160432

Buyer ID - Id de l'acheteur
pd037
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Configuration

L'appareil doit fonctionner à l'électricité ou au gaz et être disponible dans les formats suivants :

- 40 gallons (151 litres)

À l'Appendice « B » - Lieux de livraison

SUPPRIMER Appendice « B » dans son entièreté

INSÉRER la version modifiée de l'Appendice « B » suivante :

APPENDICE B

LIEUX DE LIVRAISON

Région géographique	Établissement	Adresse	Numéro de l'item livré à l'institution
Région de l'Atlantique			
Renous (Nouveau-Brunswick)	Établissement de l'Atlantique	13175, Route 8 Renous (Nouveau-Brunswick) E9E 2E1	#1 x 1 #3 x 1 #4 x 1 #8 x 1
Springhill (Nouvelle-Écosse)	Établissement de Springhill	330, rue McGee Springhill (Nouvelle-Écosse) B0M 1X0	
Moncton (Nouveau-Brunswick)	Établissement de Dorchester	4902, rue Main Dorchester (Nouveau-Brunswick) E3K 2Y9	#5 x 1 #11 x 1 #13 x 1
Dorchester (Nouveau-Brunswick)	Établissement Westmorland	4902 A, rue Main Dorchester (Nouveau-Brunswick) E3K 2Y9	
Truro (Nouvelle-Écosse)	Établissement Nova pour femmes	180, rue James Truro (Nouvelle-Écosse) B2N 6RB	
Région du Québec			
Ville de Québec	Établissement de Donnacona	1537, route 138 Donnacona (Québec) G3M 1C9	
Port-Cartier	Établissement de Port-Cartier	Chemin de l'Aéroport Port-Cartier (Québec) G5B 2W2	#1 x 1 #4 x 1
Mirabel	Centre régional de réception	246, montée Gagnon Sainte-Anne-des-Plaines (Québec) J0N 1H0	
Mirabel	Établissement Archambault	242, montée Gagnon Sainte-Anne-des-Plaines (Québec) J0N 1H0	
Laval	Centre fédéral de formation	6099, boulevard Lévesque Est Laval (Québec) H7C 1P1	#2 x 1 #3 x 1
Laval	Établissement Montée-Saint-François	600, montée Saint-François Laval (Québec) H7C 1S5	
Secteur Laurentides	Établissement de La Macaza	321, Chemin de l'Aéroport La Macaza (Québec) J0T 1R0	#2 x 1 #8 x 1
Estrie	Établissement de Cowansville	400, avenue Fordyce Cowansville (Québec) J2K 3G6	

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-164032/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-164032

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
pd037.21120-164032

Buyer ID - Id de l'acheteur
pd037
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Région géographique	Établissement	Adresse	Numéro de l'item livré à l'institution
Estrie	Établissement Drummond	2025, boul. Jean-de-Brébeuf, Drummondville (Québec) J2B 7Z6	#3 x 1 #4 x 1
Mirabel	Établissement de Sainte-Anne-des-Plaines	244, montée Gagnon Sainte-Anne-des-Plaines (Québec) J0N 1H0	
Lanaudière	Établissement Joliette pour femmes	400, rue Marsolais Joliette (Québec) J6E 8V4	
Région de l'Ontario			
Kingston	Établissement Millhaven	Autoroute 33 Bath (Ontario) K0H 1G0	#8 x 9
Kingston	Établissement de Collins Bay	1455, chemin Bath Kingston (Ontario) K7L 4V9	
Kingston	Établissement de Joyceville	3766, Autoroute 15 Kingston (Ontario) K7I 4X9	#4 x 1 #9 x 3 #15 x 1
Kingston	Établissement de Bath	5775, chemin Bath Bath (Ontario) K0H 1G0	#11 x 1 #15 x 1
Kingston	Établissement Frontenac	1455, chemin Bath Kingston (Ontario) K7I 5E6	
Campbellford	Établissement de Warkworth	route de comté n° 29 Campbellford (Ontario) K0K 3K0	#1 x 2 #5 x 1 #9 x 3 #13 x 2 #18 x 2
Kitchener	Établissement pour femmes Grand Valley	1575, boul. Homer Watson Kitchener (Ontario) N2P 2C5	
Gravenhurst	Établissement de Beaver Creek/ Établissement Fenbrook	2000, promenade Beaver Creek Gravenhurst (Ontario) P1P 1Y2	
Région des Prairies			
Edmonton	Établissement d'Edmonton (séc. max.)	21611, rue Meridian Edmonton (Alberta) T5J 3H7	
Sud de l'Alberta	Établissement de Drumheller	Autoroute 9 Drumheller (Alberta) T0J 0Y0	#1 x 1 #4 x 1 #9 x 2
Sud de l'Alberta	Établissement de Bowden	Autoroute 2 Innisfail (Alberta) T4G 1V1	
Grande Cache	Établissement de Grande Cache	Avenue Hoppe Grande Cache (Alberta) T0E 0Y0	
Prince Albert (Saskatchewan)	Pénitencier de la Saskatchewan	15 ^e rue Ouest Prince Albert (Saskatchewan) S6V 5R6	#2 x 1 #3 x 1 #9 x 4 #11 x 1

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-164032/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-164032

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
pd037.21120-164032

Buyer ID - Id de l'acheteur
pd037
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Région géographique	Établissement	Adresse	Numéro de l'item livré à l'institution
Saskatoon	Centre psychiatrique régional	2520, avenue Central Nord Saskatoon (Saskatchewan) S7K 3X5	
Winnipeg	Établissement de Stony Mountain	Autoroute 7 Winnipeg (Manitoba) R3C 3W8	
Edmonton	Établissement d'Edmonton pour femmes	11151, 178 ^e Rue Edmonton (Alberta) T5S 2H9	
Prince Albert (Saskatchewan)	Établissement Riverbend	15 ^e rue Ouest Prince Albert (Saskatchewan) T4G 1V1	
Winnipeg	Établissement de Rockwood	Autoroute 7 Winnipeg (Manitoba) R3C 3W8	
Edmonton	Centre Grierson	9530, 101 ^e Avenue (sous-sol) Edmonton (Alberta) T5H 0B3	
Hobbema	Centre Pê Sâkâstêw	Autoroute 2A Hobbema (Alberta) T0C 1N0	
Maple Creek	Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci	Maple Creek (Saskatchewan) S0N 1N0	
Duck Lake	Pavillon de ressourcement Willow Cree	Duck Lake (Saskatchewan) S0K 1J0	
Région du Pacifique*			
Abbotsford	Établissement du Pacifique	33344, chemin King Abbotsford (Colombie-Britannique) V2S 4P4	
Abbotsford	Établissement de Matsqui	33344, chemin King Abbotsford (Colombie-Britannique) V2S 4P3	
Agassiz	Établissement de Kent	4732, chemin Cemetery Agassiz (Colombie-Britannique) V0M 1A0	
Agassiz	Établissement Mountain	4732, chemin Cemetery Agassiz (Colombie-Britannique) V0M 1A0	
Mission	Établissement de Mission	8751, rue Stave Lake Mission (Colombie-Britannique) V2V 4L8	
Mission	Établissement Ferndale	33737, chemin Dewdney Trunk Mission (Colombie-Britannique) V2V 4L8	
Victoria	Établissement William Head	6000, rue William Head Victoria (Colombie-Britannique) V9C 0B5	
Harrison Mills	Village de guérison Kwikwèxwelhp	Harrison Mills (Colombie-Britannique) V0M 1L0	

*tout l'équipement pour la Région du Pacifique sera livré au :

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-164032/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-164032

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
pd037.21120-164032

Buyer ID - Id de l'acheteur
pd037
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Dépôt régional
33344, rue King
C.P. 3333
Abbotsford (Colombie-Britannique) V2S 5X7

À l'Appendice « C » - Exigences minimales

SUPPRIMER : Appendice « C » dans son entièreté

INSÉRER : la version modifiée de l'Appendice « C » suivante :

APPENDICE C **EXIGENCES MINIMALES**

# d'item	Articles	Région de l'Ontario	Région du Pacifique	Région de l'Atlantique	Région du Québec	Région des Prairies	Total
1	Grille-pain à bande transporteuse	2	1	1	1	1	6
2	Trancheuse à viande		2		2	1	5
3	Armoire chauffante mobile à humidité contrôlée		1	1	2	1	5
4	Robot de cuisine	1	1	1	2	1	6
5	Four combiné avec trois réchauds sur chariots roulants TC-10	1	3	1			5
6	Réchaud sur chariots roulant TC-10						0
7	Réchaud sur chariots roulant TC-20						0
8	Distributeur de lait (SKMAJ1)	9	8	1	1		19
9	Distributeur de lait (SKMAJ2)	6	4			6	16
10	Marmite basculante manuelle 40 gallons						0
11	Marmite basculante manuelle 60 gallons	1	1	1		1	4
12	Marmite basculante manuelle 80 gallons						0
13	Poêle basculante manuelle 40 gallons	2	2	1			5
14	Congélateur commercial à deux portes						0
15	Congélateur commercial à trois portes	2					2
16	Armoire frigorifique commerciale à une porte						0
17	Armoire frigorifique commerciale à deux portes						0
18	Armoire frigorifique commerciale à trois portes	2	2				4

SUPPRIMER : la fiche de prix émise le 8 septembre 2016 dans son ensemble

INSÉRER : la fiche de prix datée du 14 octobre 2016

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.

ÉQUIPEMENT DEMANDÉ		ÉQUIPEMENT OFFERT PAR LE FOURNISSEUR		ÉVALUATION				
ARTICLE	DESCRIPTION	FABRICANT OFFERT	MODÈLE OFFERT	UNITÉ DE VENTE	QUANTITÉ ESTIMÉE	QUANTITÉ TOTALE POUR ÉVALUATION	PRIX UNITAIRE	TOTAL POUR ÉVALUATION SEULEMENT (G * H)
1	Grille-pain à bande transporteuse			CHQ	6	4		\$ -
2	Trancheuse à viande			CHQ	5	3		\$ -
3	Armoire chauffante mobile à humidité contrôlée			CHQ	5	3		\$ -
4	Robot de cuisine			CHQ	6	4		\$ -
5	Four combiné avec trois réchauds sur chariots roulants TC-10*			CHQ	5	3		\$ -
6	Réchaud sur chariots roulant TC-10*			CHQ	0	1		\$ -
7	Réchaud sur chariots roulant TC-20*			CHQ	0	1		\$ -
8	Distributeur de lait (SKMAJ1)*			CHQ	19	13		\$ -
9	Distributeur de lait (SKMAJ2)*			CHQ	16	11		\$ -
10	Marmite basculante manuelle 40 gallons			CHQ	0	1		\$ -
11	Marmite basculante manuelle 60 gallons			CHQ	4	2		\$ -
12	Marmite basculante manuelle 80 gallons			CHQ	0	1		\$ -
13	Poêle basculante manuelle 40 gallons			CHQ	5	3		\$ -
14	Congélateur commercial à deux portes			CHQ	0	1		\$ -
15	Congélateur commercial à trois portes			CHQ	2	1		\$ -
16	Armoire frigorifique commerciale à une porte			CHQ	0	1		\$ -
17	Armoire frigorifique commerciale à deux portes			CHQ	0	1		\$ -
18	Armoire frigorifique commerciale à trois portes			CHQ	4	2		\$ -
							Total	\$ -

*aucune substitution ne sera acceptée